

Events

СОБЫТИЯ

(1) Contact:

Dimitar Ragyov
Bulgarian Academy
of Sciences
Central Laboratory
of General Ecology
2 Yurii Gagarin Str.
Sofia 1113 Bulgaria
mob.: (+359)898585553
fax: (+359 2) 870 54 98
ragyov@abv.bg
dimitarragyov@
yahoo.com

(2) Контакт:

Александр Сергеевич
Золотых
Россия 662710
Красноярский край
пос. Шушенское
ул. Заповедная 7
тел.: (391 39) 3 14 49
факс: (391 39) 3 23 00
zapoved7@yandex.ru
vstakheev@krasmail.ru

(2) Contact:

Aleksandr S. Zolotych
Zapovednaya str. 7
Shushenskoe
Krasnoyarskiy kray
Russia 662710
tel./fax: (391 39) 3 23 00
tel.: (391 39) 3 14 49
zapoved7@yandex.ru
vstakheev@krasmail.ru

Болгарская Академия Наук 27 – 28 февраля 2006 г. организует семинар по теме «Балобан (*Falco cherrug*) в Юго-Восточной Европе – исследование и охрана».

Семинар является частью проекта по балобану, реализуемому в Болгарии в 2006 г. Цель семинара – обсудить проблемы вида в Юго-Восточной Европе (население и природоохранный статус; предпринятые меры охраны; угрозы; научно-исследовательские мероприятия и т.п.). Основная идея семинара – создать сеть по изучению и охране балобана в Юго-Восточной Европе. На семинар приглашаются исследователи, которые могут организовать работу по изучению и охране балобана в Молдавии и Украине в 2006–2007 гг. Предполагается финансовая поддержка этой работы. Организаторы семинара возмещают расходы на проезд и проживание участников. Контакт (1).

24 – 29 июля 2006 г. в пос. Шушенское Красноярского края пройдет межрегиональная конференция «Региональные проблемы заповедного дела».

Конференцию организуют Саяно-Шушенский государственный природный биосферный заповедник, Ассоциация заповедников и национальных парков Алтае-Саянского экорегиона, Национальный фонд «Страна заповедная», Красноярский государственный университет.

В программе конференции предполагается обсудить следующие вопросы:

1. История и перспективы заповедного дела региона. Координация деятельности ООПТ, их ассоциации.

2. Научные исследования: их эффективность, организация и результаты. Значение ООПТ в сохранении ландшафтного и биологического разнообразия региона.

3. Место ООПТ в социально-экономической структуре региона, их роль в обеспечении его устойчивого развития.

4. Саяно-Шушенский биосферный резерват – его роль в регионе. Особенности оптимизации региональной сети ООПТ. Теория и практика организации биосферных полигонов.

The Bulgarian Academy of Science organizes a workshop on «Saker Falcon (*Falco cherrug*) in Southeast Europe – Research and Conservation» in 27 – 28 February 2006.

The meeting will be part of the Saker Falcon Project running in Bulgaria in 2006. The aim of the seminar is to discuss the species problems in SE European region (population and conservation status; conservation actions undertaken; threats; research actions put into practice etc.).

Our idea is to develop Southeastern European Research/Conservation Saker Network.

We are looking for researchers who are able to start a Saker conservation and research programs in Moldova and Ukraine in 2006–2007.

Financial support for those efforts could be provided.

Travel expenses and accommodation for the workshop in Bulgaria will be covered. Contact (1).

The conference «Regional problems of Nature Reserve management» will held in a town of Shushenskoe (Krasnoyarskiy Kray) in 24 – 29 July 2006.

Organizers of conference: the Sayano-Shushenskiy Nature Reserve, Association of Nature Reserves and Nature Parks of the Altai-Sayan ecoregion, National Foundation «Country Reserves», Krasnoyarsk State University.

The conference will focus on the following problems:

1. The history and future of Nature Reserve management in the region. Coordination of activities in the protected areas.

2. Organization, management and efficiency of research in Protected Territories. Significance of protected areas for conservation of biodiversity in the region.

3. Role of protected areas in economic and social structure of the region and their role in providing for the sustainable development.

4. Significance of the Sayano-Shushenskiy Nature Reserve in the region. Optimization of the ecological network of protected areas. Theoretical foundations and practice of establishing of protected areas.

5. Региональные традиции природопользования, охраны природы и учет интересов населения при организации и деятельности ООПТ.

6. Гуманитарно-социальные аспекты заповедного дела. Экологическое просвещение. ООПТ и туризм.

7. Охрана и режим ООПТ.

8. Правовые и административные вопросы заповедного дела.

9. Взаимодействие ООПТ с НИИ, ВУ-Зами, отечественными и международными общественными организациями и фондами.

10. О сотрудниках заповедников и друзьях ООПТ. Заповедный фольклор.

Программа конференции предусматривает полевые экскурсии и мероприятия, связанные с 30-летием Саяно-Шушенского заповедника.

Контакт (2).

5. Regional traditions of nature management and conservation, incorporation of public interests in establishment and maintenance of protected areas.

6. Human and social aspects of Reserve management. Environmental education. Protected areas and tourism.

7. Protection and its levels in Protected Territories

8. Legislative and administrative problems in Reserve management.

9. Cooperation of Nature Reserves with scientific institutes, universities, national and international organizations and funds.

10. About employees and supporters of Nature Reserves. Folklore of environmentalists.

The conference will include field excursions and a gala dedicated to the 30th anniversary of the Sayano-Shushenskiy Nature Reserve. Contact (2).

Желающим принять участие в конференции необходимо выслать до 3 апреля 2006 г. в адрес оргкомитета:

1. Анкету автора.

2. Тезисы (не более 3-х страниц) на дискетах (имя файла – фамилия первого автора – Иванов.doc) с приложением распечатки текста в 1 экз. или по электронной почте в электронном виде.

3. Оргвзнос для российских участников и стран СНГ – 200 руб., молодых ученых – 100 руб., аспирантов и студентов – 0; включает в себя организационные расходы, затраты на публикацию материалов конференции.

Кроме издания тезисов докладов конференции оргкомитет планирует выпуск трудов конференции, включающих статьи, отобранные оргкомитетом и редакционной коллегией по согласованию с авторами. Объем статей до 10–11 страниц. Оформление – как тезисов. Необходим список литературы. Возможно помещение иллюстративных материалов. Статьи высылаются вместе с тезисами или дополнительно до 15 апреля 2006 г.

If you would like to participate the conference, please send the following documents by 3 April 2006:

1. Application form.

2. Abstracts (not more than 3 pages, name of file should be the surname of first author – example: Ivanov.doc) should be sent by e-mail or on floppy disk with paper copy by post.

3. The registration fee for Russians and participants from the FSU: 200 rubles, for young scientists – 100 rubles., for post-graduates and students – 0; the fee includes costs of the and overheads Proceeds of conference. Other categories of the applicants – please contact the organization committee.

The Conference Committee is going to publish selected papers, chosen by the Committee and/or the editorial board. Papers should be no more than 10–11 pages long. Deadline for papers and abstracts is 15 April 2006.

(3) Контакт:

Дирекция фестиваля
«Человек и Природа»
664056 Россия
Иркутск
ул. Мухиной 2а
тел./факс:
(3952) 42 20 77

Координатор в
Иркутске: Маркова
Анна Борисовна
тел.: (3952) 41 98 61
igoober@rambler.ru,
kinofond@angara.ru

2–10 сентября 2006 г. в г. Иркутске (Россия) будет проходить Международный Байкальский фестиваль документальных, научно-популярных и учебных фильмов «Человек и природа».

Фестиваль учреждён Министерством культуры Российской Федерации, Союзом кинематографистов России, администрацией Иркутской области, Восточно-Сибирским отделением СК России.

Задачами фестиваля являются:

- привлечение внимания мировой общественности к обострению экологических проблем;

The Baykal International Festival of Documentary, Scientific and Educational films «Humans and the nature» will be held in Irkutsk (Russia) on 2–10 September, 2006.

Festival is founded by the Ministry of Culture of the Russian Federation, Alliance of Cinematographers (AC) of Russia, administration of the Irkutsk district, the East-Siberian branch of AC of Russia. The main purposes of the Festival are:

- attracting the attention of the world public to the intensification of environmental problems;

(3) Контакт:

Координаторы
в Москве:
Черненко Рита
Давыдовна
кинокритик
тел.: (095) 251 09 89
Чернов Вячеслав
Георгиевич
зав. отделом по работе
с регионами
тел.: (095) 251 08 27

(3) Contact:

Committee of the
Festival «Human and
nature»
Muchhinoy str., 2a
Irkutsk 664056
Russia
tel./fax: (3952) 42 20 77

Coordinator in Irkutsk:
Anna B. Markova
tel.: (3952) 41 98 61
igoobep@rambler.ru
kinofond@angara.ru

Coordinators in
Moscow:
Rita D. Chernenko
Film critic
tel.: (095) 251 09 89
Vyacheslav G. Chernov
Head of the department
of co-operations with
regions
tel.: (095) 251 08 27

(4) Контакт:

Виктор Петров
координатор проектов
по сохранению
биоразнообразия и
правовых проектов
Кольского центра
охраны дикой природы
моб.: +7 (921) 274 0014
тел.: +7 (815) 556 62 86
pvn@biodiversity.ru

(4) Contact:

Viktor Petrov
Project-leader
Kolskiy Biodiversity
Conservation Center
tel.: +7 (815) 556 62 86
mob.: +7 (921) 274 0014
pvn@biodiversity.ru

- объединение и активизация общественного движения в защиту природы;
- показ биоразнообразия природы;
- обмен экологической информацией;
- поощрение кинематографистов, снимающих фильмы на темы экологического мирного сосуществования человека и природы;
- развитие творческих контактов, обмена опытом и идеями между кинематографистами, учёными, экологами и населением;
- экологическое образование и воспитание.

К участию в конкурсной программе допускаются документальные, научно-популярные и учебные фильмы из разных стран мира, производство которых закончено не ранее, чем за 2 года до начала фестиваля.

Заявки на участие в программе фестиваля и копии фильмов на видео-ленте принимаются отборочной комиссией до 1 июля 2006 года.

Расходы по хранению и страхованию представленных на конкурс киноvideоматериалов в период проведения Фестиваля несёт дирекция Фестиваля.

Питание, проживание и передвижение участников Фестиваля осуществляется за счёт дирекции фестиваля. Контакт (3).

Кольский центр охраны дикой природы сообщает о начале проекта по созданию региональных орнитологических особо охраняемых природных территорий (ООПТ) на возвышенности Кейвы в восточной части Кольского полуострова (Мурманская область) в 2006 г.

Возвышенность Кейвы имеет протяжённость 140 километров в направлении северо-восток – юго-запад при ширине до 25 километров и является водоразделом Баренцева и Белого морей.

Основной задачей проектирования ООПТ в этом районе является предотвращение промышленной разработки наиболее ценных участков дикой природы.

В последние годы восточная часть Кольского полуострова привлекает внимание промышленников для поиска, разведки и последующей добычи полезных ископаемых. В Кейвах расположены крупнейшие запасы кеанита – алюминиевого сырья, которое может добываться в условиях Кольского Заполярья только открытым способом, а также крупные запасы поделочного камня. В случае проведения таких работ антропогенное преобразование затронет значительную часть территории.

Основными природоохранными ценностями на предполагаемой к обследованию

- consolidating public activities in nature protection;
- demonstrating the diversity of nature;
- exchanging of the environmental information;
- encouraging film-makers to film nature and its coexistence with people
- developing creative contacts, exchanging experience and ideas between the public and cinematographers, scientists, and environmentalists.
- promoting environmental education.

To the participation in the Festival documentary, scientific and educating films from different countries of the world, completed later, than for 1st July 2004.

Application forms for the participation in the Festival and copies of films on VHS-cassettes should be send to the Selection Committee. The deadline for submission is 1 July 2006.

Expenses on keeping and insurance of submitted films during the period of the Festival will be carried by the Festival Committee. Costs of feeding, living and movement within the framework of the Festival are realized by the Festival Committee.

Contact (3).

The Biodiversity Conservation Center of the Kola-peninsula informs of the project to establish the regional ornithological protected areas on the Keyvy upland in the eastern part of Kola peninsula (Murmansk district) in 2006.

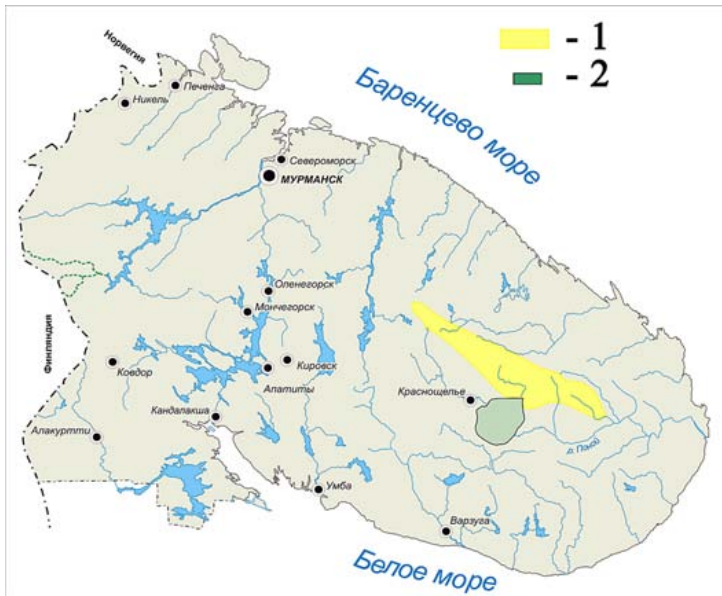
The Keyvy upland is the watershed of the Barents and Beloe Seas with size 140x25 km.

The main purpose of establishing the protected areas in the region is prevention of



Птенцы кречета (*Falco rusticolus*) у гнезда на возвышенности Кейвы. 2005 г. Фото О. Петровой

The chicks of the Gyrfalcon (*Falco rusticolus*) near the nest on the Keyvy upland. 2005. Photo by O. Petrova



Карта района работ: 1 – территория, на которой планируется обследование, 2 – Понойский орнитологический заказник

The map of the surveyed region: 1 – the territory where the survey is planned 2 – Ponoyskiy Ornithological Nature Reserve

территории являются гнездовые участки соколов: кречета (*Falco rusticolus*) и сапсана (*Falco peregrinus*). В западной и центральной частях возвышенности известны находки гнёзд кречетов, а на северной части Понойской болотной котловины – ключевой орнитологической территории – известны гнёзда сапсана. В полевой сезон 2006 г. предполагается проверить старые данные и выявить новые гнездовые участки крупных соколов. На основании полученных данных будут спроектированы несколько региональных ООПТ, а также расширение Понойского орнитологического заказника, защищающего Понойскую болотную котловину, с тем, чтобы взять под охрану весь водосбор котловины со стороны возвышенности Кейвы.

Официальные природоохранные органы Мурманской области заверили исполнителей, что спроектированные ООПТ будут созданы в случае достаточного научного обоснования. Те гнездовые участки, которые не войдут в состав спроектированных ООПТ, будут взяты под охрану на основании предусмотренного законодательством Мурманской области механизма сохранения участков как мест обитания видов, занесённых в Красную книгу Мурманской области.

Кольский центр охраны дикой природы приглашает к сотрудничеству полевых исследователей, занимающихся сохранением биоразнообразия, и надеется привлечь дополнительное финансирование проекта. Контакт (4).

the industrial exploitation of the important wild nature areas.

During last years the eastern part of the Kola peninsula becomes to interest for companies for searching, exploring and following mining of minerals. The largest deposit of keanite (aluminum-ore), which can be mined under the conditions of the Kola peninsula by only open method, and deposits of decorate stones locate here. In the case of exploring these deposits the human influence on the territory will very much.

The most significant areas on the territory which are going to be surveyed are the breeding areas of Gyrfalcons (*Falco rusticolus*) and Peregrine Falcons (*Falco peregrinus*).

During the summer of 2006 the known breeding areas of falcons and searching new ones are planning to carry out.

The nature protection state authorities of the Murmansk district guarantee the establishing the protected areas if they would be sufficiently scientific motivated. The breeding areas which will out of the protected areas, will be protected in accordance of the Murmansk district legislation, which provide to conserve breeding areas of species included in the Red Data Book of the Murmansk district.

The Biodiversity Conservation Center of the Kola-peninsula invites the field researchers to cooperate, and hopes to attract an additional financing of the project.

Contact (4).

Места обитания кречета на северо-западной оконечности возвышенности Кейвы. Фото О. Петровой
Inhabited places of the Gyrfalcon on the Keyvy upland. 2005. Photo by O. Petrova



CITES News**НОВОСТИ СИТЕС**

21 – 23 ноября 2005 г. в г. Абу-Даби (ОАЭ) прошло Совещание рабочей группы СИТЕС по мерам принуждения в области торговли соколами (далее СРГ).

Совещание было организовано под эгидой Секретариата СИТЕС Административным и Научным органами СИТЕС ОАЭ при участии Административного органа СИТЕС Канады.

В СРГ приняли участие официальные представители Секретариата СИТЕС и стран-участниц – Великобритании, Казахстана, Канады, Катара, Киргизстана, Китая, Кувейта, Монголии, ОАЭ, Российской Федерации, а также ISPO-Интерпол и Международной таможенной организации.

Россию на Совещании представляли начальник Управления Росприроднадзора Д.В. Федоткин и заведующий лабораторией ВНИИприроды Росприроднадзора А.Г. Сорокин.

Целью СРГ было выявление основных проблем и тенденций незаконной торговли соколами с практической точки зрения. Особое внимание было уделено вопросам контроля и надзора за внутренним оборотом и экспортно-импортными операциями с соколами. В этой связи детально обсуждалась ситуация с нелегальным отловом и контрабандой соколов за период с 2000 г.

В ходе совещания была подчеркнута необходимость улучшения международной координации действий, направленных на пресечение нелегальной активности в соколином бизнесе. Обсуждены и одобрены предложения Секретариата СИТЕС по созданию информационной сети для повышения оперативности правоприменительных действий по всей криминальной цепочке от мест нелегального отлова до пунктов назначения контрабандной продукции.

Основная часть СРГ была посвящена докладам стран-участниц с информацией по незаконной торговле соколами за период 2000 – 2005 гг. и их обсуждению.

Отчёт по итогам участия представителей Росприроднадзора в Совещании рабочей группы доступен на сайте МПР РФ⁴.

Краткий отчёт по докладам, представленным на СРГ, читайте на стр. 12.

In 21 – 23 November 2005 in Abu Dhabi, (UAE) was held the meeting of the CITES Falcon Enforcement Task Force (ETF).

The meeting was organized by CITES Secretariat, CITES authorities of the UAE and Canada.

The meeting was attended by the CITES Management Authorities, official authorities of Canada, China, India, Kuwait, Qatar, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Mongolia, the Russian Federation and the United Kingdom and officials of ICPO-Interpol and the World Customs Organization.

Russian official authorities were the Director of the Management of the Russian Nature Inspection (RNI) D.V. Fedotkin and the head of laboratory the Russian Scientific Nature Institute of RNI A.G. Sorokin.

The main objective of the meeting was to discuss the illegal trade in falcons by identifying the main problems in controlling the trade in falcons for falconry studying seizures that have been made in member country territories since 2000, to identify smuggling methods, routes, means of transport, characteristics of the illicit trade and, if possible, the identities of those involved.

The participants noted a necessity to improve the international coordination of actions against the illicit trade of falcons. They also discussed and encouraged the suggestions of CITES Secretariat to organize the informational network for improving the actions to identify illegal harvest methods, smuggling routes, smuggling techniques (forms of transport, concealment techniques, types of couriers, etc. modus operandi associated with dealers, places associated with dealers, transactions, etc., final destinations and markets, prices paid (poacher to final consumer) and individuals known to be involved.

The main part of meeting was the country reports, providing details of illegal trade in falcons and seizure information since 2000.

The report of results of participation of Russian officials is available on-line on site of the Ministry of Natural Resources of RF⁴.

Short summary about it see on 12 page.

⁴ <http://control.mnr.gov.ru/part/?act=more&id=532&pid=545>

Contraband of Falcons

КОНТРАБАНДА СОКОЛОВ

В ноябре 2005 г. в аэропорту г. Москвы сотрудники ФСБ, благодаря хорошо спланированным оперативно-розыскным мероприятиям, задержали партию камчатских кречетов (*Falco rusticolus*).

В багаже одного из пассажиров рейса Петропавловск-Москва, по прибытии в аэропорт назначения, сотрудниками ФСБ г. Москвы и г. Петропавловск-Камчатского были обнаружены пять белых кречетов. Владелец багажа задержан. Проводится расследование.

Изъятые птицы переданы для прохождения реабилитации и определения дальнейшей судьбы в ФГУ НИИ природы «Русский соколиный центр».

По оперативным данным ФСБ с территории полуострова ежегодно вывозится около 100 особей этих редких птиц.

Информация подготовлена по данным РИА Новости г. Петропавловск-Камчатский⁵.

5 декабря 2005 г. в аэропорту г. Магадан (Россия) была задержана крупная партия пернатых хищников – 10 кречетов, 1 ястреб-тетеревятник, 1 чеглок и 1 белая сова.

Конфискованная партия птиц была отловлена в окрестностях Армани (район озера Солёное). По-видимому, основная их масса была поймана в ноябре – когда кречеты, гнездящиеся в тундровой зоне, появляются на охотском побережье.

Изъятая партия птиц была доставлена в помещение Россельхознадзора, где птицы провели ночь в связанном состоянии, в двух тесных контейнерах. От тяжёлых условий содержания один кречет погиб.

8 декабря, после оформления протокола о нарушении, кречеты, тетеревятник и белая сова были выпущены в нескольких пунктах вдоль арманской трассы. Чеглок, время осенних кочёвок которого давно закончилось, был передан Детскому экологическому центру, где он будет зимовать до наступления тепла (финансовую поддержку при этом обеспечивает Управление Росприроднадзора Магаданской области).

На курьера, на которого был оформлен весь груз, наложен административный штраф в размере 1500 руб. Возбуждено уголовное дело.

The officials of Federal Security Agency (FSA) of RF were arrested a party of Gyrfalcons (*Falco rusticolus*) from Kamchatka in the airport of Moscow in November, 2005.

As a result of united actions of FSA officials of Moscow and Petropavlovsk-Kamchatskiy, five white Gyrfalcons were found in the luggage of a passenger of flight Petropavlovsk – Moscow. The owner of the luggage was arrested. Investigation is carried out.

The confiscated birds have been kept in the «Russian Falcon Center» for rehabilitation and been waiting a further judgment.

Following the information of FSA every year near 100 Gyrs are brought out from Kamchatka.

The information has prepared following reports of the Russian Information Agency «Novosty» Petropavlovsk-Kamchatskiy⁵.

In 5 December 2005 a large party of raptors (10 Gyrfalcons, 1 Goshawk, 1 Hobby and 1 Snow Owl) was confiscated at the airport of Magadan (Russia).

The confiscated party of birds was poached near Arman' village (vicinities of the Solenoe Lake). Probably the main part of birds was poached in November – during which the Gyrs, inhabiting tundra zone (Northern Yakutia and Chukotka) migrate to the Okhotsk coast. For catching birds nets and pigeons were used.

The confiscated party of birds was transported to the office of the Russian Inspection of Agriculture, where 13 birds spent the night kept in 2 small boxes. Due to the unsatisfactory conditions one gyrfalcon died.

In 8 December, after filing the case, the Gyrfalcons, Goshawk and Snow Owl were released back to the wild. The hobby was transferred to the Children Environmental Center, where he will spend the winter with plans to be released back to the wild in spring.

The courier was imposed a fine in 1500 rubles. The criminal case was filed.

⁵ <http://www.rian.ru/incidents/crime/20051117/42119599.html>